

برنامج الأمم  
المتحدة للبيئة

الاجتماع العام للمنبر الحكومي الدولي للعلوم  
والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات  
النظم الإيكولوجية  
الدورة الثانية

أنطاليا، تركيا، ٩-١٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣  
البند ٤ (أ) من جدول الأعمال المؤقت\*  
برنامج العمل الأولي للمنبر: برنامج العمل  
للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨

تحديد النطاق الأولي للتقييم المنهجي السريع لتحديد مفهوم قيمة التنوع البيولوجي  
وخدمات النظم الإيكولوجية وتقدير قيمتها ومحاسبتها

مذكرة من الأمانة

أولاً - مقدمة

١ - إدراكاً لأنه سيكون من الضروري تحقيق تقدم في برنامج العمل للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨ بعد أن يوافق عليه الاجتماع العام للمنبر الحكومي الدولي للسياسات والعلوم في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في دورته الثانية، اتفق المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات على إعداد وثائق تحديد النطاق الأولي استناداً إلى ترتيب أولويات الطلبات والمقترحات والمدخلات التي تقدم للمنبر، والنواتج الواردة في مشروع برنامج العمل (IPBES/2/2)، لينظر فيها الاجتماع العام لتلك الدورة. وتورد هذه المذكرة تحديد النطاق الأولي لتقييم منهجي سريع مقترح لتحديد مفهوم قيمة التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وتقدير قيمتها ومحاسبتها. وقد وضعت وفقاً لمشروع الإجراءات الخاصة بإعداد نواتج المنبر (IPBES/2/9).

## ثانياً - النطاق والأساس المنطقي والفوائد

### ألف - النطاق

٢ - يتمثل الهدف من التقييم المنهجي السريع المقترح في تقييم رفاهة البشر (الذي ينظر إليه ذاتياً وموضوعياً)، وكيفية تحديد مفهوم القيمة، وكيفية توجه القيم والمعتقدات والعادات التصرفات وصنع القرارات، وتشكيل القيمة، ومنهجيات تحديد القيمة (للاقتصاديات السوقية وغير السوقية، وصحة البشر والقيم الاقتصادية وغير الاقتصادية الفردية والمشاركة) ومنهجيات المحاسبة للنظم الإيكولوجية، وخدمات التوريد والتنظيم والخدمات الثقافية التي توفرها.

### باء - الأساس المنطقي

٣ - يعد التقييم استجابة للحاجة إلى خط أساس ييسر إجراء عمليات التقييم العالمية والإقليمية ودون الإقليمية والمواضيعية بطريقة متساوقة تعترف بجوانب النقص في توافر البيانات.

### جيم - الفوائد

٤ - سيسفر التقييم عن وضع مبادئ توجيهية وعمليات تقييم مواضيعية وإقليمية ودون إقليمية وعالمية، ووضع أدوات سياساتية لإدراج القيم الاقتصادية والصحية وغير الاقتصادية في عملية صنع القرار بواسطة الحكومات والقطاع الخاص والمجتمع المدني.

### ثالثاً - مخطط الفصول

- ٥ - من المتوقع تقديم التقييم السريع في تقرير يتضمن تسعة فصول.
- ٦ - الفصل ١ من تقرير التقييم سيكون عبارة عن مقدمة للرفاهة البشرية، وفكرة عن الرفاهة الذاتية والموضوعية، وعناصر الرفاهة البشرية ومحدداتها والتميز بين القيم الاجتماعية الفردية والمشاركة.
- ٧ - الفصل ٢ يناقش كيفية وضع مفهوم القيم، والكيفية التي توجه بها المعتقدات والقيم والمعايير والتصرفات وصنع القرار، والكيفية التي تكونت بها القيم في الماضي، والعوامل التي تسهم في تكوين القيم على المستويات الفردية والأسرية والمجتمعية ودون الوطنية والوطنية والإقليمية والعالمية، وتكوين القيم في ظل مختلف الظروف الخارجية والداخلية.
- ٨ - الفصل ٣ يقدم مفاهيم تقدير القيمة والمحاسبة (ومناقشة التطبيق والفوائد والتكامل بين هذين النهجين المختلفين)، وأهمية القيم الاقتصادية وغير الاقتصادية ونظم المحاسبة واستخدامها في إجراء عمليات التقييم، والإبلاغ، وصنع القرار. وسيعتمد هذا الفصل على الأعمال السابقة، بما في ذلك الأعمال المتعلقة باقتصاديات النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي، والتقييم الوطني للنظم الإيكولوجية للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، وبرنامج محاسبة الثروة وتحديد قيمة خدمات النظم الإيكولوجية التابع للبنك الدولي، والمشروع التركي لتدريب أفرقة المصالح، وإعداد مبادئ توجيهية لدمج حفظ الطبيعة في النظم الاقتصادية، والعمل الذي تضطلع به لجنة خبراء الأمم المتحدة المعنية بالمحاسبة الاقتصادية - البيئية، ونظام الأمم المتحدة للمحاسبة الاقتصادية البيئية، وتقرير الثروة الحضري. وتشمل القضايا التي سيجري معالجتها ما يلي:

(أ) القيم الكلية والهامة، والخصم، والقيود، وحالات عدم اليقين، ومبادئ التحليل الاقتصادي، والمخزونات وتدفعات وخدمات النظم الإيكولوجية، والانعكاسات القطاعية وعلى مستوى الاقتصاد الكلي؛

- (ب) التفاعل بين الاقتصاد والبيئة، بما في ذلك المخزونات والتغيرات في الأصول البيئية؛
- (ج) القضايا النظرية المتعلقة بثمان التنوع البيولوجي، والقيم القائمة، وتكاليف الفرصة الضائعة (فقدان التنوع البيولوجي غير القابل للإصلاح) والقيم المشتركة واستخدام نظرية الحوافظ (تكوين الحزم)؛
- (د) الاستدامة القوية مقابل الضعيفة؛
- (هـ) المعدلات الهامشية من المرتبة الأولى والمرتبة الثانية للإحلال والمعدلات الهامشية للتحويل؛
- (و) القيم الاقتصادية الكلية - (قيمة الاستخدام (الاستخدام المباشر)، وقيمة عدم الاستخدام (الاستخدام غير المباشر)، وقيمة الخيارات، والقيم الموروثة أو القائمة، والقيم الاجتماعية الفردية والمشاركة؛
- (ز) الثمين في المنظور بعيد المدى للتغيرات في النظم الإيكولوجية الاجتماعية المرتبطة بها؛
- (ح) انعكاسات التدفقات المقبلة لخدمات النظم الإيكولوجية، بما في ذلك الانعكاسات بالنسبة للمساواة بين الأجيال؛
- (ط) التطبيقات النظرية والعملية لنظم المحاسبة الوطنية.

٩ - الفصل ٤ يناقش المنهجيات والنهج الاقتصادية ذات الصلة بخدمات النظم الإيكولوجية مثل القيمة عن طريق أسعار السوق المعدلة، والمساهمة في المدخلات، والتكاليف التي يمكن تجنبها، ووظيفة الإنتاج، والسلوك والأفضليات المبينة الملاحظة والتجريبية لطائفة من خدمات النظم الإيكولوجية، بما في ذلك إنتاج الأغذية الزراعية، وكميات المياه ونوعيتها، والصحة البشرية وتخزين الكربون، والخدمات الترويجية والسياحة والتلقيح، وإنتاج الطاقة، وإزالة التلوث، وامتصاص النفايات، وقيم استخدام وعدم استخدام التنوع البيولوجي، من بين الموضوعات الأخرى. وستجرى أيضاً مناقشة الحاجة إلى نظر المخاطر وحالات عدم اليقين، وعدم اليقين غير القابل للخفض بشأن توزيع المخاطر بالنسبة لبعض عناصر الأحداث المقبلة.

١٠ - الفصل ٥ ينظر في خدمات النظم الإيكولوجية التي تسهم في الصحة (مع مراعاة وتجنب المحاسبة المزدوجة لخدمات النظم الإيكولوجية والتي لا تنظر فيما يتصل بالصحة فحسب بل تمتد إلى المجالات الأخرى مثل التغذية والصحة البشرية على النحو الذي يُناقش في الفصلين الرابع والسادس). وسوف تشمل القضايا التي ستخضع للنقاش، منهجيات تقييم قيمة خدمات النظم الإيكولوجية فيما يتعلق بالصحة العقلية (مثل الإحساس بالمكان) والصحة المادية، والمشاركة الاجتماعية.

١١ - الفصل ٦ ينظر منهجيات تقييم القيم المشتركة والتجمعية والاجتماعية للنظم الإيكولوجية (مثل وضع مفاهيم القيم غير الاقتصادية الثقافية ومنافعها الروحية والجمالية، ومنهجيات لإجراء المقارنات بين القيم التجمعية والفردية (النقدية وغير النقدية) والقيم المشتركة).

١٢ - الفصل ٧ يتضمن مناقشات بشأن كيفية تحقيق الانتقال من النظرية إلى التطبيق في نظم المحاسبة البيئية مثل نظام البيئة والمحاسبة الاقتصادية. وسوف تشمل الموضوعات الصلات مع الحسابات الوطنية، والمفاهيم والمبادئ والإجراءات والأطر والمنهجيات، والتعلم من دراسات الحالة التي تختبر ما إذا كانت هذه النظم تستوفي احتياجات الإبلاغ والسياسات.

١٣ - الفصل ٨ يناقش قدرات العمل الحالية مع تقنيات القيمة والتمثين والمحاسبة التي خضعت للتقييم، وتحديد الثغرات في المعارف والخبرات. وستتناول أنشطة بناء القدرات اللازمة لتمكين أصحاب المصلحة مع مراعاة القيمة والتمثين والمحاسبة في أغراض عمليات التقييم دون الوطنية والإقليمية والعالمية.

١٤ - الفصل ٩ يفحص وضع إطار لتحديد النظم الإيكولوجية وقيم النظم الإيكولوجية في عمليات التقييم وصنع السياسات، وصنع القرار. وسوف تشمل الموضوعات وضع إطار مفاهيمي، ووصف للأدوات والمنهجيات، وتقييم للعقبات والفرص، بما في ذلك التكاليف المرتبطة بالتنفيذ.

#### رابعاً - العملية والجدول الزمني

١٥ - يبين الجدول التالي العملية المقترحة للاضطلاع بالتقييم والجدول الزمني للاضطلاع بها.

الإطار الزمني	الإجراءات
٢٠١٣	الربع الرابع يستعرض الاجتماع العام في دورته الثانية عملية تحديد النطاق الأولي التي أعدها فريق الخبراء المتعدد التخصصات، ويوافق عليه (١٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣).
	الربع الرابع يصدر الاجتماع العام نداءً، من خلال الأمانة، للحكومات وأصحاب المصلحة الآخرين لتقديم ترشيحات للخبراء للمساعدة (الرؤساء المشاركون للتقرير، والمؤلفون الرئيسيون المنسقون، والمؤلفون الرئيسيون، والمحررون المراجعون) لإجراء تقييم يستند إلى نتائج عملة تحديد النطاق التي اعتمدها الاجتماع العام (٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ - ١٠ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤).
٢٠١٤	الربع الأول يختار الاجتماع العام، عن طريق البريد الإلكتروني والتداول من بعد، الرؤساء المشاركين والمؤلفين الرئيسيين المنسقين والمؤلفين الرئيسيين والمحررين المراجعين باستخدام معايير الاختيار المعتمدة (انظر IPVES/2/9) (١١-١٤ كانون الثاني/يناير ٢٠١٤).
	الربع الأول/ الثاني/الثالث يعد الرؤساء المشاركون للتقرير، والمؤلفون الرئيسيون المنسقون والمؤلفون الرئيسيون المشروع الأول للتقرير وموجز لمقرري السياسات (٢٥ كانون الثاني/يناير-٢٥ تموز/يوليه ٢٠١٤). ويجتمع المؤلفون في شباط/فبراير لمواصلة وضع المخطط المفصل والأقسام والفصول التي أسندت لهم ثم يعودون في أوائل تموز/يوليه إلى وضع الصيغة النهائية للتقرير، وإعداد موجز لمقرري السياسات
	الربع الثالث يستعرض الخبراء والحكومات وغيرها من أصحاب المصلحة مشروع التقرير وموجز مقرري السياسات (٢٦ تموز/يوليه - ١٢ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤).
	الربع الثالث/ الربع الرابع ينقح الرؤساء المشاركون والمؤلفون الرئيسيون المنسقون والمؤلفون الرئيسيون مشروع التقرير وموجز مقرري السياسات تحت إشراف المحررين المراجعين والفريق. ويجتمع المؤلفون والمحررون المراجعون، مع عدد صغير من أعضاء الفريق، مرة واحدة لإعداد المشروع النهائي للتقرير وموجز مقرري السياسات (١٣ أيلول/سبتمبر - ٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤).
	الربع الرابع يترجم موجز مقرري السياسات إلى جميع لغات الأمم المتحدة الرسمية (٨ تشرين الثاني/نوفمبر - ٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤).
الربع الرابع يرسل المشروع النهائي للتقرير وموجز مقرري السياسات إلى الحكومات وغيرها من أصحاب المصلحة لإجراء الاستعراض النهائي (٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ - ٦	

الإطار الزمني	الإجراءات
	شباط/فبراير ٢٠١٥).
الربع الأول	ترسل الحكومات تعليقات مكتوبة على موجز مقرري السياسات إلى الأمانة قبل ٣١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٥.
٢٠١٥	الربع الأول
	٨ شباط/فبراير ٢٠١٥).

#### خامساً - تقدير التكاليف

١٦ - يبين الجدول التالي التكاليف التقديرية لإجراء تقييم المسار السريع وإعداد تقرير تقييم المسار السريع.

(بدولارات الولايات المتحدة)

السنة	بند التكاليف	الافتراضات	التكلفة
٢٠١٤	الاجتماع الأول للمؤلفين (٨٠ رئيساً مشاركاً ومؤلفاً رئيسياً منسقاً ومؤلفاً رئيسياً زائداً ٤ أعضاء من فريق الخبراء المتعدد التخصصات/المكتب زائداً موظف دعم تقني)	تكاليف الاجتماع (أسبوع واحد، ٨٥ مشاركاً) (٢٥ في المائة عينية)	١٥ ٠٠٠
	الاجتماع الثاني للمؤلفين (٨٠ رئيساً مشاركاً ومؤلفاً رئيسياً منسقاً ومؤلفاً رئيسياً زائداً ٤ أعضاء من فريق الخبراء المتعدد التخصصات/المكتب زائداً موظف دعم تقني)	السفريات وبدل الإقامة اليومي (٦٤) × ٣٠٠٠ دولار	١٩٢ ٠٠٠
	الاجتماع الثالث للمؤلفين (٨٠ رئيساً مشاركاً ومؤلفاً رئيسياً منسقاً ومؤلفاً رئيسياً زائداً ٤ أعضاء من فريق الخبراء المتعدد التخصصات/المكتب زائداً موظف دعم تقني)	السفريات وبدل الإقامة اليومي (٦٤) × ٣٠٠٠ دولار	١٩٢ ٠٠٠
	الاجتماع الثالث للمؤلفين (٨٠ رئيساً مشاركاً ومؤلفاً رئيسياً منسقاً ومؤلفاً رئيسياً زائداً ٤ أعضاء من فريق الخبراء المتعدد التخصصات/المكتب زائداً موظف دعم تقني)	السفريات وبدل الإقامة اليومي (٧٨) × ٣٠٠٠ دولار	٢٣٤ ٠٠٠
	الدعم التقني	ما يعادل وظيفة متفرغ من الفئة الفنية (٥٠ في المائة عينية)	٧٥ ٠٠٠
	٢٠١٥	المشاركة في الدورة الثالثة للاجتماع العام برئيسين مشاركين ومؤلفين رئيسيين منسقين اثنين	السفريات وبدل الإقامة اليومي (٣) × ٣٠٠٠ دولار
التوزيع والتوعية (موجز مقرري السياسات (١٠ صفحات) وتقرير (٢٠٠ صفحة) والتوعية		ترجمة موجز مقرري السياسات بجميع لغات الأمم المتحدة الرسمية، والنشر والتوعية	١١٧ ٠٠٠
المجموع			٨٦٧ ٧٥٠